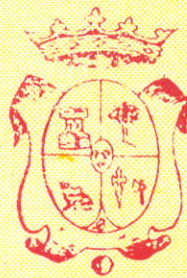


# FIESTAS



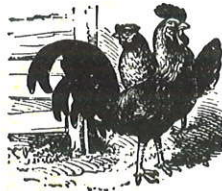
Agosto

84

# ORCERA

**JOMARSA**

*Uda. de Juan Martínez Baños*



Carnes Frescas al por mayor y detall



**AVES Y HUEVOS**

**Avda. del Generalísimo, 58**

**Cardenal Dávalos s/n**

**Tlfs. 48 60 88 y 48 63 72**

**LA PUERTA DE SEGURA**



Programa Oficial  
de Festejos  
ORCERA  
1984

\*

Editado por la Comisión  
Municipal de Festejos

Escriben:

Ramón de la Parra Sánchez

Francisco Navarro Zorrilla

Manuel Alquife

Emilio de la Cruz Aguilar

Faustino Idáñez de Aguilar

Pepe Córdoba

Bernabé García Martínez

José Manuel Montalvo Olivas

Portada: Dibujo de A. Millán

Montaje Color: Mario Cano

Imprime:

Artes Gráficas VERA-CRUZ

Tlf. 48 00 02 - Orcera (Jaén)

Depósito Legal: J- 422.- 1984

## LA COMISION SALUDA

*Queridos paisanos:*

*Este año me ha tocado a mí presidir la Comisión de Festejos de nuestro querido pueblo. Quiero ponerme a vuestra disposición y acoger todas las sugerencias que me podais hacer para conseguir un mayor realce de nuestras Fiestas y que así puedan ser cada año un poquito mejor.*

*Hemos formado la Comisión un grupo de orcereños con muchos ánimos y ganas de hacer las cosas bien hechas, y desde aquí quiero invitaros a todos para que seais partícipes en ellas.*

*Vamos a procurar hacer de todo, siempre dentro de nuestras posibilidades económicas. Haremos los San Fermes orcereños con los típicos cabestros y vaquillas por las calles y el encierro. El recorrido será desde el Hogar del Pensionista hasta la Bolea, así que preparaos para correr.*

*Espero y mi mayor deseo es que las Fiestas del 84 sean del agrado de todos.*

*Recibid un abrazo de vuestro paisano:  
FRANCISCO NAVARRO ZORRILLA*

# MI SALUDO



**QUERIDOS VECINOS:**

Un año más celebramos nuestras Fiestas. Las Fiestas de Agosto en honor de nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen de la Asunción.

Es la tradición, son las raíces de nuestro pueblo que entre todos tenemos que potenciar y mantener vivas, pues los pueblos son lo que sus habitantes quieren que sean, y nosotros, los orcereños, hemos demostrado que queremos el progreso con todo lo que ello trae de mejora de nuestro nivel de vida, pero respetando, al mismo tiempo, las buenas tradiciones que nos legaron nuestros antepasados.

Las Fiestas siempre han sido, y espero que lo sigan siendo, un motivo de retornar de emigrantes que, aunque sólo sea por unos días, quieren compartir con familiares y amigos la sana alegría que en paz y tranquilidad ofrecemos a todos. Sed como siempre bienvenidos y que la estancia en vuestro pueblo os llene de felicidad.

A todos los demás, a los vecinos que constantemente aquí vivimos y trabajamos, recibid, igualmente, mi más cordial saludo con mis mejores deseos de que todos, sin distinción de edad, encontreis en el desarrollo de los distintos festejos que la Comisión nos brinda en este programa, las distracciones y alegrías necesarias para unos días de paz y felicidad.

Con todo cariño y afecto.

Vuestro Alcalde,

**RAMON DE LA PARRA SANCHEZ**

# ¡VAMOS A DIVERTINOS!

**NUEVAMENTE** vuelven nuestras alegres Fiestas en honor de Nuestra Madre y Patrona. Por este motivo, Orcera recibe a los que por eso de "buscarse la vida" tuvieron que alejarse con tristeza, sufrir la ausencia y trabajar duro. Pero estamos en Fiestas y en estos días hay que divertirse y olvidar todos los problemas; no pienses en que tienes que volver, disfruta con los tuyos de tus vacaciones.

A ti Hermano, así llamamos aquí a las personas mayores. Tú también tienes que disfrutar de estos días. En el programa de Fiestas hay actos organizados pensando en ti. Olvídate de los achaques, son propios de tu edad, supéralos y vente con nosotros a la calle. Ponte contento porque tienes la suerte de estar con los tuyos. Cuántos de tu edad se ven "aparcados" en un hospital mientras los suyos se van de veraneo.

A ti, joven, no hay que recomendarte que te diviertas, tu edad lo requiere, pero si tienes algún problema olvídale en Fiestas. Se alegre y harás felices a los familiares y amigos que conviven contigo.

A las jovencitas no hay que haceros ninguna recomendación, sino agradecer vuestra participación. Con vuestra belleza poneis un colorido especial en la calle y con vuestra simpatía llenais el ambiente de auténtica fiesta. Estais guapas la mañana del encierro con vuestros pantalones y sin maquillar, y por la tarde sabeis lucir vuestros mejores vestidos con la elegancia que os caracteriza.

A las madres, divertíos y tener paciencia. Siempre sois las últimas en disfrutar. Para vosotras primero los hijos, la cocina, las ropas. Pero en Fiestas os recomendamos hagais lo imprescindible en casa y guardéis tiempo para la distracción, que bien os la mereceis.

A vosotros, niños, enhorabuena porque este año teneis muchas competiciones deportivas, vamos a ver quién de vosotros se lleva más medallas. ¿Sabéis quién es el organizador de todas estas competiciones, que tanto os gustan?. Pues es un orcereño, muy amante de su pueblo, muy trabajador y entusiasta de las Fiestas, se llama Santiago González Santoro. Gracias, Santiago.

**PEPE CORDOBA**

# Pregon de Fiestas

Su autor es natural de la huerta murciana

Señoras y caballeros,  
distinguida concurrencia:

Hogaño me toca a mí  
el pregonar estas Fiestas,  
Fiestas que son para tos,  
de diversión y de juega.

Es Orcera una gran villa  
que reluce en toa la sierra  
por sus pinos y sus aires,  
por su afán y su belleza,  
por su playa y sus rincones  
repletiquios de choperas.

Tierra de gente muy noble,  
tierra de aceite y mermezas,  
tierra que Dios eligió  
p'al Segura su nacencia;  
pero lo dicho no es ná  
comparao con sus Fiestas.

Tié atracciones pa tos  
los que en estas fechas llegan.  
Pa los niños hay diversiones  
de coches que se tropiezan  
y muchismos artillugios  
pa romperse la caeza,  
sin contar con los jubetes,  
que en grandes montoneras  
se pueden ver y comprar  
en esta Feria de Orcera.

Pa la juventud, lo suyo,  
su música y sus verbenas  
con afamaos conjuntos  
d'esos que llevan melenas,  
pa bailar en estas noches  
bajo la luna lunera.

También habrá un festival  
de canciones muy moernas  
con cantantes voluntarios  
que vién de toa nuestra sierra,  
y se elegirá una Reina  
d'entre las guapas d'Orcera.

Gigantes y cabezudos,  
carrera de breciquetas,  
tiro al plato y de pichón,

concurso pa hincharse a cerveza  
y muchismas cosas más  
que me llenan la caeza.

Tampoco quiero olvidar  
la tradicional "suelta"  
de vacas por toas las calles  
corriendo las repracetas,  
pa toreallas a gusto  
y correr elante d'ellas.

Y pa los de la edad  
en que ya faltan las juerzas  
no faltará el chocolate  
con churros en la Bolea  
o el baile "agarrao"  
si la cosa se presenta,  
mientras que el cuerpo aguante  
y... si se encuentra pareja.

Esto es lo nuestro, señores,  
lo que nos gusta y alegra,  
por eso os invito a tos  
a presenciar estas Fiestas.

Que vengan de Benatae,  
de Siles o de La Puerta,  
de Valdemarín y los cortijos  
La Marañoso y La Hueta,  
y los que viven tan altos  
en Segura de la Sierra,  
si tién prisa por venir  
que se tiren de caeza.

También quiero invitar,  
siguiendo la carretera  
tos los pueblos y ciudades  
que hay hasta Villanueva,  
y por si me dejo anguno,  
invito a toa España entera.

No quisiera despedirme  
sin pediros una ofrenda  
pa la Virgen de la Asunción,  
nuestra Patrona Excelsa,  
Ella, que nos quiere tanto  
y nos quita toas las penas.

Para Ella son estos versos...  
por Ella son estas Fiestas.

HE DICHO

BERNABE GARCIA MARTINEZ  
Profesor de E.G.B.



Olivo y pino; manifestaciones ancestrales de nuestro ecosistema se dan la mano desde las agrestes alturas. Uno y otro velan nuestro pueblo impregnándole sus aromas. A estos protagonistas de nuestra Sierra van dirigidos estos mal hilvanados versos con mi permanente recuerdo.

JOSE MANUEL MONTALVO OLIVAS

## Háblame si yago muerto

De atardeceres humildes,  
de noches de mil reflejos  
en la distancia padeces,  
Orcera de mis lamentos.

Echate a volar y vuela,  
camina con pie sereno;  
que no quede la secuela  
de aquel que puso veneno:  
    alimentando palabras  
    de odio y remordimiento.

Al alba, morir me siento  
y en la oquedad de mi alma,  
de pura oscura: desierto,  
perdida tengo la calma  
olivo ancestral; sangriento.  
Dime tú: ¿Es esto cierto?  
¿Por qué calla tu silencio?  
    Háblame si yago muerto.

## *Yo de la tierra soy vivo*

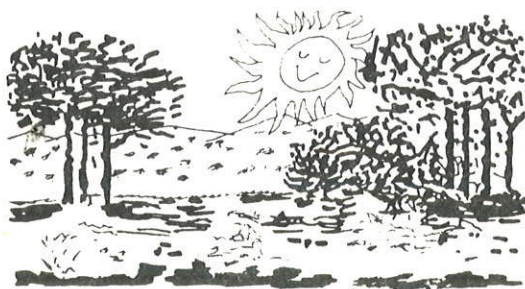
Yo de la tierra soy vivo,  
de mi sombra: tú alimento.  
Más; sí útil a tu motivo:  
mi muerte por tu sustento.

Arden hondas mis entrañas,  
como el trigo; palidezco.  
El fuego con sus hazañas,  
no es el fin que yo merezco.

Apunto al cielo vacío,  
con grito desesperado.  
Del alba espero el rocío  
y su frescor perfumado.

Abrigo esperanzas vanas,  
de mi prole enloquecido.  
Ver; nunca podrán mis canas  
ni mi tronco retorcido.

El Rey muere en sus parajes  
con porte de alta nobleza.  
El viento gime; no bajas  
ni un ápice tu cabeza.



## El Bosque Encantado

QUE asombroso y extraño es este país que no existe porque nadie lo conoce. Sí debió de existir en tiempos del historiador árabe Al Zuhrí, porque describe que, desde los siglos X y XI, sus míticos ríos transportaron los altos y rectos pinos salgareños.

No se creerán que la travesía por el Segura o por el Guadalquivir duraba meses, como no se lo creía Sevilla cuando se despertaba con su Río Grande lleno de pinos, y el suave rumor de sus aguas trocado en violentas voces de un lenguaje desconocido. Nadie sabía cómo habían llegado hasta allí, ni mucho menos de dónde venían, y si a algún atrevido, como Estesícoro, se le ocurría comentar que de las fuentes donde nació Gerión, Gárgoris en español. Aquel rey pastor envidiado por sus soberbios rebaños, el amigo de las abejas e inventor del arte de recolectar la miel. Padre incestuoso de Habis, el niño salvado de las aguas, pues les pasaba entonces como a ustedes les pasa cuando yo les cuento lo que les cuento.

Y no digamos nada cuando por el Tader llegaban a Calasparra en Murcia, porque alguien creyese que eran reales aquellos hombres que llevaban subidos sobre el río más de tres meses a base de pan, pimiento molido, vino, aceite y sal, y que armados simplemente con ganchos de hierro, de más de dos metros, con una punta curvada hacia dentro y otra recta, pastoreaban enormes pinos, algunos de más de treinta metros, era imposible.

Yo les aseguro que un día me apliqué la dieta, intenté flotar sobre sus aguas y casi me ahogo.

Y más increíble aún cuando, junto a la Torre del Oro atracaban esos mismos pinos, convertidos en Cartagena en airosos veleros, que luego atravesaban el Atlántico hacia el nuevo mundo.

Quién podría creer en hombres que llegaban andando sobre las aguas. En que una mañana, Sevilla se levantara con el tranquilo Guadalquivir lleno de bosques y oliendo a resina y a sierra, y que las aguas abajo, mágicamente, les devolviera esbeltos veleros.

Yo, de todo esto, soy incrédulo, y ustedes también deben serlo, que esto les parecerá historia de duendes y de fantasmas. Que a mediados del siglo dieciocho, en esta extraña tierra, que quizá sólo existió en la mente de los griegos con el nombre de Orospeida, alguien quiso que hubiera trescientos ochenta millones de árboles, y que sólo un siglo más tarde quedasen ciento dos millones. Porque, como estos bosques son un puro encantamiento, yo me he imaginado que se fueron solos para reconstruir la catedral de Jaén, para construir la Real Fábrica de Tabacos de Sevilla. Y era tan pingüe el beneficio que los contratistas, revendiendo la sobrante, pagaban el coste de las obras. Y también que aquellos árboles se fueron a Mallorca, a reconquistarla a los ingleses.

Y es que esos extraños hombres que andaban sobre los ríos un día, hace ya más de dos siglos, les llegó lo que para ellos era tan sólo un fantasma, pero que no deja de ser un ente que se llama Estado, y los alejó de sus montes, los redujo a una agricultura semiclandestina y destruyó su ganadería. Tembló también el bosque cuando avanzaron hacia él trescientos pares de bueyes llevando detrás sus carros. Declaró a este país, sin saber que sólo es una abstracción, Provincia Marítima, imagínense, tierra adentro. No, si ya les digo, y no se lo creen, que no existe, pero es que cuando quieren que exista, pues van y se lo imaginan en el interior, rodeado de tierra por todas partes y, sin embargo lo declaran Provincia Marítima. A esos hombres, siquiera sin verlos, los separan de su medio, los obligan a trabajar para el Ministerio de Marina, vuelan con pólvora sus ríos para que puedan huir sus maderas, confiscan sus carretas y ..., bueno que más da, si desde entonces no existimos.

MANUEL ALQUIFE

## *Siete siglos en la Familia Segureña*

EL 25 de Noviembre del año próximo cumplimos un centenario digno de celebrarse, porque otro 25 de Noviembre de hace nada menos que siete siglos, nuestro pueblo entró a formar parte del Común de Segura y su Tierra, es decir, se incorporó de derecho a la Familia Segureña. Por un privilegio del rey Sancho IV, hijo de Alfonso X el Sabio, la villa de Orcera pasó de la jurisdicción de Alcaraz a la que pertenecía a la Orden de Santiago en calidad de arrabal de Segura, parte integrante de la misma villa.

Su régimen jurídico apenas varió, porque Alcaraz tenía el fuero de Cuenca, igual que Segura con la cual se fusionó, como lo confirman las declaraciones de los vecinos de Orcera en 1575, al decir que gozan de los términos como los propios segureños. De su antigua entidad como villa, probablemente sea testimonio la titularidad de una dehesa propia, la del Tamariz, indicada también en dichas relaciones.

En estos tiempos en que todo se vuelve querer separarse y distinguirse, querríamos celebrar efemérides de la unión con nuestros hermanos de la Sierra de Segura, como una profesión de fe en la fraternidad y en la convivencia para el bien común.

EMILIO DE LA CRUZ AGUILAR

Orcera, su do-  
nacion, año de  
1285. y su con-  
firmacion, 1329

51 Tambien el nombrado señor Rey Don Sancho el IV. por Privilegio, (89) despachado en Sevilla à 25. de Noviembre de la Era de 1323. y año de 1285. diò à la Orden à Orcera, cerca del Castillo de Segura, por cambio de lo que la Orden tenia en Famusco, cerca de Monzòn, lo qual havia dado à Don Fernan Perez, Eleito de Sigüenza; y esta donacion la hizo con el Corrijo, y la Torre, y con los Pobladores, que entonces eran, y en adelante fuesen; y con Terminos, Montes, Fuentes, Rios, Pastos, entradas, salidas, y con todos los derechos, y pertenencias, como la tenian los de Alcaràx, libre, y quito, y por Juro de heredad; pero sin poderlo vender, ni dár à la Iglesia, ni à otra Orden, ni à hombre de Religion, ò de fuera del Señorío de su Magestad, reteniendo la moneda forera, la suprema jurisdiccion, y las minas; y despues su Nieto, el señor Don Alonso el XI por otro Privilegio, (90) despachado en Alcalà de Nares à 8. de Abril, Era de 1367. y año de 1329. insertò, y confirmò el expressado de la donacion, y permuta de Orcera.

El original de este documento se encuentra en el  
Archivo Histórico Nacional



## La fiesta del toro, un culto que permanece

TODA nuestra tierra —la comarca de la Sierra de Segura— conserva la fiesta de los toros como algo consustancial de los festejos populares que cada año tienen lugar en sus pueblos; en realidad, constituye el eje alrededor del cual gira el festejo, fruto de un arraigo y tradición seguramente milenarios. Por ello, bueno será conocer los orígenes, causas y evolución de esta manifestación relevante de nuestra cultura.

En efecto, los pueblos serranos rivalizan en organizar sus fiestas sobre la base de sus encierros de vacas bravas, como expresión más pura de la fiereza animal, y posterior corrida y lanceamiento de los animales. Siles, Villarrodri-go, Génave y Torres de Albánchez como Orcera, Hornos, o Arroyo y Beas rinden tributo anual al toro, aunque probablemente sea Santiago de la Espada el lugar donde con más pureza se mantiene el antiguo culto al toro.

Por gran número de objetos arqueológicos, sabemos que la vaca y el toro fueron considerados siempre como animales sagrados, siendo sacrificados a la divinidad desde la más remota antigüedad. El culto al toro es posible-mente indoeuropeo, y estuvo en vigor entre nosotros desde el segundo milenio antes de Cristo, ligado a cultos astrales y ritos practicados por las clases más populares de la población, que tenían al animal como poseedor de virtudes misteriosas y depositario de la fecundidad. Ya Platón habla de la costumbre ibera de acosar toros, existiendo grandes manadas de estos animales por las tierras andaluzas en la época tartésica. El primer testimonio escrito se refiere a una corrida de toros que tuvo lugar en Avila en 1080 con motivo de una boda real, recogiendo las Cantigas de Alfonso X la corrida nupcial medieval que, en realidad, supone el antecedente histórico más inmediato de las actuales fiestas taurinas rurales de hoy.

En cualquier caso, la mujer ha cumplido siempre un importante papel en la fiesta del toro, como en la corrida nupcial de la Edad Media, luego continuada en las corridas organizadas a causa de las bodas reales de la monarquía hispana, cuya celebración tenía como destinataria a la novia, corrida que, indefectiblemente, tenía lugar después de los esponsales y antes de la consumación del matrimonio, lo cual es un dato harto elocuente. Así, la corrida nupcial comenzaba con una rigurosa selección por el novio de un único toro de gran bravura, con el que, convenientemente atado con cadenas por los cuernos, recorrían las calles y plazas del pueblo hasta llegar a la casa de la novia, frente a la cual lanceaban al animal con jubones, chaquetas y otras prendas para atraerlo e incitarlo, lanzando arpones, banderillas y otras armas puntiagudas adornadas por la novia, que también participaba en la liturgia.

Con el animal atado, no se trataba de una lucha entre el hombre y el toro la que se desarrollaba, sino de enfurecerle con las armas que se le lanzaban, haciéndole derramar sangre que junto a sus embestidas recibían los presentes sobre sus vestidos. El contacto del toro a través de las embestidas en las prendas y salpicaduras de la sangre del animal enfurecido y asietado, transmitía a los asistentes —especialmente a la novia en cuyo honor tenía lugar el rito— las virtudes de la virilidad y fecundidad atribuidas al toro, como recogen buen número de leyendas y mitos hispanos, en que la doncella dribla o esquivaba al toro con sus propios vestidos a manera de capa. Igual que el uso de sábanas, jergones y frazadas utilizadas para torear, y como colgaduras en ventanas y balcones, es bien significativo del objeto de la corrida, que no era otro que la recepción por la novia de las acometidas del toro moribundo que le transfería así el poder fecundante propio del macho. Como en nuestras actuales fiestas, no existe la muerte del toro en la corrida nupcial medieval.

El rito del toro, cargado de un hondo simbolismo mágico, astral y genealógico, se transforma con el tiempo y pasa a ser practicado por la nobleza como un juego más, perdiendo su carácter religioso precristiano ibérico, y dando origen a las corridas de toros de hoy como mero espectáculo en el que la gente asiste pero no participa y el toro ha de morir. En las corridas urbanas sólo permanecen algunos elementos del antiguo rito, como la capa, las banderillas y la muleta, que en su origen no era roja, sino blanca, en recuerdo de la blancura del lecho y de las sábanas de la novia y colgaduras. En la actualidad permanecen ambas manifestaciones —la capea popular y la corrida urbana— del viejo culto al toro, como fórmulas influenciadas por la sociedad cristiana y la propia evolución cultural.

Sin embargo, sólo la fiesta tradicional de nuestros pueblos conserva la originalidad de las raíces auténticas del antiguo rito taúrico, convertido en juego abierto y participativo en el que encuentran cauce los ideales humanos de convivencia, orden, alegría y satisfacción, al tiempo que crea tensión, azar e incertidumbre en su desarrollo. Dentro de lo imprevisto de la fiesta, mantiene un clima misterioso ante lo desconocido y algunos vestigios vivos del rito, magia y liturgia de sus orígenes. Nuestra tierra segureña, que guarda todavía la mayor densidad taúrica en su acepción popular de nuestra provincia, está obligada por ello a depurar y cuidar su tradición sin mancillarla con variantes de dudoso gusto y repeticiones constantes de la fiesta, evitando su degradación, pérdida de interés, etc., dando al traste con algo secular y entrañable como legado de nuestro pueblo.

FAUSTINO IDAÑEZ DE AGUILAR

# Programa Oficial de Festejos

\*\*\*\*\*

## Día 11

A las 8 de la mañana, TIPICO ENCIERRE a estilo San Fermín. El recorrido será desde el Hogar del Pensionista hasta la Bolea.

A las 6 de la tarde, suelta de vaquillas para los aficionados.

A la misma hora, Gran Concurso de TIRO AL PLATO NACIONAL.

A las 9 de la noche, en la Caseta Municipal, acto Literario, con proclamación de la Reina de las Fiestas y sus Damas, y de Miss Turismo 84.

A continuación, VERBENA POPULAR con la actuación de  
ZOCALO y EPOCA NUEVA

A las 12 de la noche, GRAN VERBENA, actuando nuevamente  
ZOCALO y EPOCA NUEVA

## Día 12 (DIA DEL DEPORTE SERRANO)

A las 9 de la mañana, XV CAMPEONATO PROVINCIAL DE BOLOS SERRANOS.

A las 6 de la tarde, Gran FIESTA CAMPERA para los aficionados.

A las 7 de la tarde, IV CAMPEONATO DE BOLOS SERRANOS para la 3a. edad.

A las 9 de la noche, VERBENA POPULAR, amenizada por  
ZOCALO y EPOCA NUEVA

A las 12 de la noche, GRAN VERBENA, de nuevo amenizada con  
ZOCALO y EPOCA NUEVA

## **Día 13**

A las 10 de la mañana, CAMPEONATO DE FUTBOL INFANTIL (véanse programas de mano).

A las 12'30 de la mañana, CAMPEONATO DE NATACION en la Playa de AMURJO.

A las 6 de la tarde, suelta de vaquillas para los aficionados.

A las 7 de la tarde, CAMPEONATO DE FUTBOL en el Estadio Municipal.

A las 9 de la noche, VERBENA POPULAR, con la actuación de  
ZOCALO y EPOCA NUEVA

A las 12 de la noche, GRAN VERBENA contando de nuevo con los grupos

ZOCALO y EPOCA NUEVA

y la actuación de una atracción del momento

OLE OLE

## **Día 14**

A las 12 de la mañana, III CROSS POPULAR VILLA DE ORCERA.

A continuación, COMPETICIONES Y CONCURSOS en la Bolea.

A la 1 de la tarde, PRUEBAS DE NATACION.

A las 7 de la tarde, CAMPEONATO DE FUTBOL en el Estadio Municipal.

A las 9 de la noche, VERBENA POPULAR, esta vez actuando  
NUEVA ANDALUCIA y ZOCALO

A las 12 de la noche, GRAN VERBENA, de nuevo acompañados de  
NUEVA ANDALUCIA y ZOCALO

## **Día 15** FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA ASUNCION

A las 8 de la mañana, DIANA con disparo de cohetes.

A las 12 de la mañana, celebración de la EUCARISTIA.

A la 1 de la tarde, CONCIERTO en los jardines de la Bolea.

A las 2 de la tarde, RECEPCION a los hijos del pueblo ausentes que  
en estos días nos visitan.

A las 6 de la tarde, FESTIVAL TAURINO (véanse programas de ma-  
no).

A las 8'30 de la tarde, PROCESION de Nuestra Patrona la VIRGEN  
DE LA ASUNCION.

A las 9'30 de la noche, VERBENA POPULAR.

A las 11 de la noche, QUEMA de una gran CASTILLO DE FUEGOS  
ARTIFICIALES, a cargo de la Pirotecnia Manuel Sánchez de Porcuna, en  
el sitio de costumbre.

A las 12 de la noche, VERBENA POPULAR, actuando el conjunto  
NUEVA ANDALUCIA

ORCERA, Agosto de 1984.

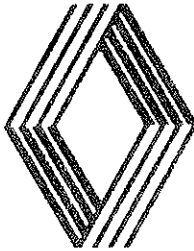
LA COMISION

NOTAS DE INTERES.- La Comisión se reserva el derecho de modificar cualquier acto  
de los programados.

Durante los días de fiestas se realizarán exposiciones de Maquinaria agrícola, Automó-  
viles y Motocicletas en el recinto de la Cooperativa de Aceites.

La barra estará atendida por el prestigioso MOLI junior.

# Hnos. Lamelas Megía



## RENAULT

Servicio Oficial

*Taller Mecánico*

CHAPA Y PINTURA

SERVICIO DE GRUA

Milagros, 8

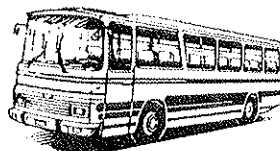
Tif. 48 01 52

EXCURSIONES

## JOSE RAMON

COCHES CON AIRE ACONDICIONADO  
BUTACAS RECLINABLES Y TELEVISION

TAXI



VIAJES A TODOS LOS PUNTOS DE ESPAÑA

Cuesta Marchena, 5-6 (953) 480103-ORCERA (Jaén)

# Boutique

*Ultima moda en el vestir*



*Calzado y Artículos de Regalo*



## La Gisela

W. de la Cruz, 24

Tif. 48 02 18

## Francisco Lozano de la Cruz

### TEJIDOS Y CONFECCIONES



W. de la Cruz, 12-14

Tif. 48 02 29



# TRANSMANCHA THS

Bolivia, 54 (chafalán Badajoz)

Tel. 226 51 18

BARCELONA - 18

Avda. Pío XII, s/n.

Tel. 23 03 96

ALBACETE

Pizarro, 14

Tel. 370 65 77

MISLATA (Valencia)

Huerta, 4

Tel. (965) 82 59 08

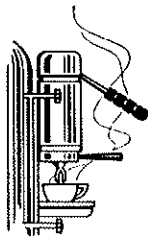
CAUDETE

Agente en Orcera: ANTONIO GONZALEZ

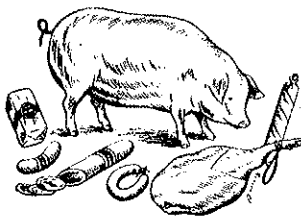
Tlf. 48 00 77

## David Romero González

—CAFETERIA-BAR—



-Comestibles-



W. de la Cruz, 16

Tlfs. 48 00 22 y 48 02 77

# Confecciones LUCHA



SE HACEN FOTOCOPIAS

W. de la Cruz

Tif. 48 02 31

## *Desiderio Puertas Vizcaíno*

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Y**

**FONTANERIA**

**REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS**



Nueva, 11

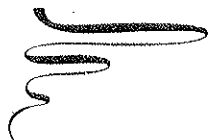
Tif. 48 08 98

# Hnos. Romero Calderón

Carpintería y Puertas prefabricadas  
de todas dimensiones, Persianas y Cristalería

FUNERARIA

SERVICIO A DOMICILIO



Queipo de Llano, 17

Tifs. 48 01 22 y 48 00 82

## Hijo de Cesáreo Sánchez Fernández

*Construcciones Metálicas*

*Reparación de Maquinaria Agrícola*



Milagros, 3

Tif. 48 01 28

CAFE-BAR

# Los Arcos

SERVICIO ESMERADO

*Tapas variadas*

*Cocina típica Serrana*

GRAN TERRAZA AL AIRE LIBRE

Río Madera, 24

Tif. 48 01 11



## FERRETERIA

# LA CONCEPCION

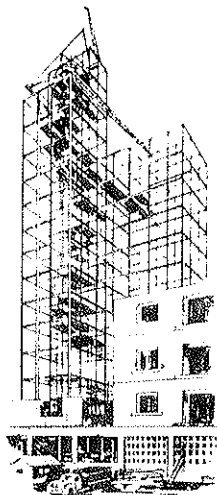
Saneamientos R O C A

BICICLETAS G.A.C.

W. de la Cruz, 23

Tif. 48 02 30

FRANCISCO CANO ABIA



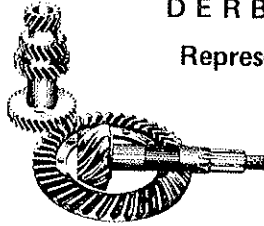
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Consulte al hacer su obra

Guadalquivir, 7

MIGUEL ANGEL GARCIA SIMON

Distribuidor de MOTOS  
DERBI RIEJU TORROT  
Representante de Cerveza MAHOU



José Antonio, 32

PERFUMERIA MARIBEL

Electrodomésticos  
Artículos de regalo  
Juguetes



DISTRIBUIDOR OFICIAL

Avda. Queipo de Liano, 32-Tif. 48 00 45

# ARIDOS ORCERA

Excavaciones y Arenas

ORCERA (Jaén)

MATERIALES CLASIFICADOS DE RIO  
MOVIMIENTO DE TIERRAS

Carretera de La Puerta a Orcera (Los Ahorcados)  
Km. 110

Tif. 48 03 14

CAFE-BAR  
**GERARDO**

TAPAS VARIADAS - SERVICIO ESMERADO  
MARISCOS



Visítenos en estas fiestas

W. de la Cruz, 46

**Juani**

ULTRAMARINOS  
DROGUERIA  
MANTEQUERIA



Monjas, s/n

Café-Bar

**PARRA**

Especialidad de la Casa en  
PINCHOS MORUNOS Y  
CHULETAS A LA BRASA

Local TOTALMENTE CLIMATIZADO

Helados A V I D E S A

La Pila, 28



PELUQUERIA

PAQUI

Corte de Pelo Señoras y Caballeros

PEINADOS ULTIMA MODA



José Antonio, 2

ESTABLECIMIENTOS

**CANO**

*José Cano Munera*

PRODUCTOS DIETETICOS

COLONIALES

CONGELADOS

CHARCUTERIA

PAPELERIA

PERFUMERIA

JUGUETERIA

MARROQUINERIA ARTICULOS DE REGALO

DELEGACION OFICIAL DE APUESTAS MUTUAS

1 X 2

*Asista a las CLASES DEL METODO DE ADELGAZAMIENTO  
TU PESO PERFECTO  
COME... SIN PESAR*

W. de la Cruz, 31

48 00 81

Tlfs.

ORCERA

48 00 73

# Bar LOS AMIGOS

*Pedro y José Antonio*

Les atenderá en estos días en la  
Caseta instalada en la Bolea

Servicio esmerado



Tapas selectas

Carne a la brasa

Chorizo casero

Morcilla serrana

Pinchos Morunos

¡VISITENOS!

**POR OBRAS**

**EN ALMACEN DE QUEIPO DE LLANO**

**(Frente al Centro Médico)**

**Liquidación TOTAL**  
**de MUEBLES**

\*\*\*\*\*

***Butano-Hogar***

**ANUNCIA**

***Próxima inauguración***

**Con NUEVOS MODELOS de Muebles y  
Artículos de Decoración**

# **MINERVA**

**La marca de más prestigio en Alemania**

**MEJOR TELEVISION  
MEJOR SERVICIO**

**Precios de introducción:**

**20" 79.900 ptas.**

**22" 86.600 ptas.**

**26" 94.750 ptas.**

**SOLO HASTA EL 30 DE AGOSTO  
PAGO DE RIGUROSO CONTADO**

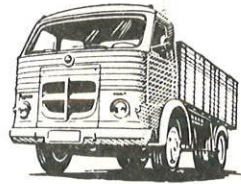
**BUTANO-HOGAR**

**Tif. 48 00 32**

**ORCERA**

# Hijos de Alfonso González Sánchez

CONSTRUCCIONES DE OBRAS  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
TRANSPORTES



Queipo de Llano, 37

Tif. 48 60 33

LA PUERTA DE SEGURA

# Félix Navío Moreno



JESEIRE

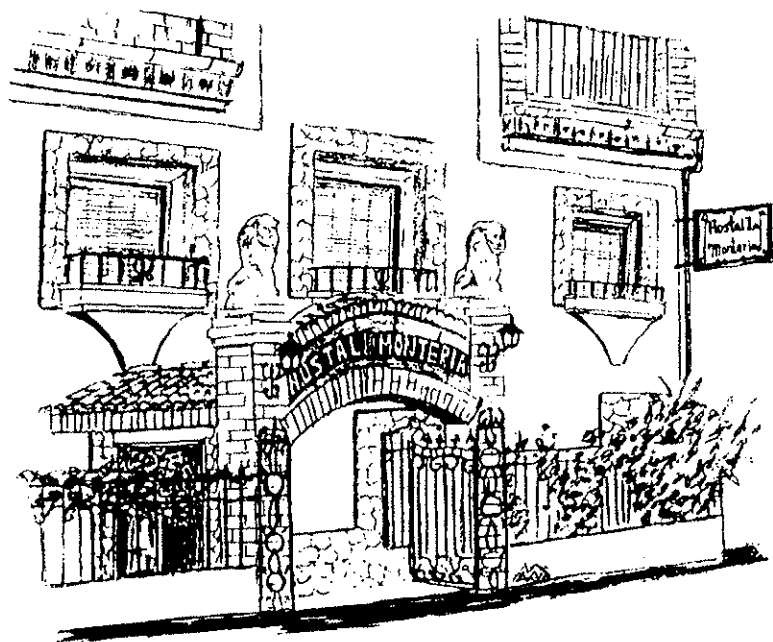
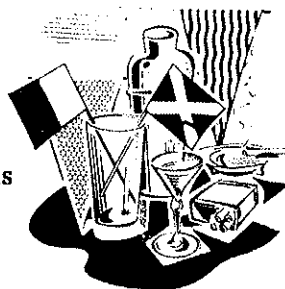
ESCAYOLISTA

Santobastián



HOSTAL  
**La**  
**monteria**

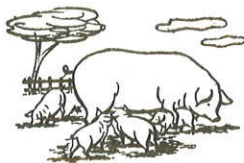
Servicios de Cafetería, Bar y Comedor  
Aire Acondicionado en todas sus dependencias  
Hilo Musical y Teléfono  
Agua Caliente y Calefacción



Queipo de Llano, 39

Tif. 48 00 46

*Piensos Compuestos para  
toda clase de ganado*



# **NUTROTON**

Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura

BAEZA (Jaén)

**Para cada producción animal  
hay un tipo de pienso especial.**

Para garantizar al cliente la venta de su producción, se ha instalado  
un gran Matadero en Puente del Obispo (Baeza) Teléfono 535

**DISTRIBUIDOR COMARCAL**

**Lope Morales Uceda**

José Antonio, 17 Tlf. 48 00 33

**DISTRIBUIDOR EN ESTA PLAZA**

**Angela Palomares López**

Queipo de Llano, 5 Tlf. 48 00 77

*José Sánchez López*

Repostería del CIRCULO LA UNION



Mariscos y toda clase de Tapas variadas  
Helados CAMY y AVIDESA

San José, 4

Tlfs. 48 01 62 (particular) y 48 02 28

*Mariano Blázquez Baños, hijo*



Almacén Piensos APG  
Vinos y Harinas



Queipo de Llano

Tlfs. 48 00 98 y 48 00 53

LAS MEJORES CARNES DE SIERRA SEGURA

# HERMANOS GALIANO

Embutidos - Jamones - Mantecas - Pollos



Especialidad en Chorizos y Morcillas caseras

Pescados y Frutas

Postigo, 12  
Tlfs. 48 03 03, 48 03 30 y 48 00 57  
SEGURA DE LA SIERRA

Calvario, 22  
Plaza del Mercado  
Caseta 10  
ORCERA

## José Antonio Castillo Barba



SERVICIO DE TAXI

José Antonio, 21

Tlf. 48 01 01

En la playa de AMURJO

## FELIPE Y JOSE ANTONIO

Les ofrecen platos típicos serranos  
Especialidad en Tapas de cocina,  
chuletas y conejos



*¡LE ESPERAMOS!*

# **DISCOTECA DOBER SAPP**



**LOCAL AMPLIO - DOS PISTAS Y TERRAZA  
AMBIENTE IDEAL**

**LAS ULTIMAS NOVEDADES EN MUSICA**

**Ribera de Ramuña, 1 ORCERA Teléfono 48 01 75**

# Terraza AMURJO

CON PISCINA NATURAL

lo mejor de Andalucía

Aquí puede degustar los platos típicos serranos

SERVICIO ESMERADO

Con gran surtido de tapas

*¡Venga a visitarnos!*

## Mesón Santo Domingo



COMIDAS TÍPICAS SERRANAS

CAMAS

Tif. 48 03 80

SEGURA DE LA SIERRA

# MUEBLES MIGUEL

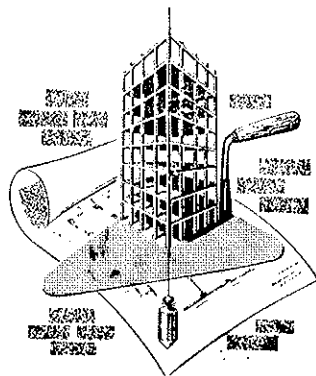


LA MAS GRANDE EXPOSICION DE LA COMARCA  
en Cardenal Dávalos, 13  
Queipo de Llano, 24

Tif. 48 60 87

LA PUERTA DE SEGURA

Gran cantidad de Dormitorios en oferta  
CONSULTE PRECIOS



**NUEVA PROMOCION DE 9 VIVIENDAS  
EN REGIMEN DE COMUNIDAD**

**3 - 4 Dormitorios (optativo)**

**Jardín y Garaje privado**

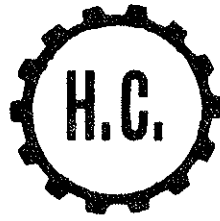
**Situados en RAMUÑA**

**Financiación en 15 años**

**Información: Tif. 48 01 30**

**ARQUITECTO:**

**FRANCISCO VALERO DE LA PARRA**



Esparteros, 6 - Teléfono 75 12 44

**U B E D A**

**Motosierras** marca Open, Mundial y Jonserens - **Tractores Motocultores** - **Motoazadas**  
**Remolques Tracción** marca Lander - **Grupos Electrógenos** marca Lombardini - **Servicio Oficial Lombardini** - **Bombas para Sondeos y Riegos**  
**Equipos de Fumigación, etc.**

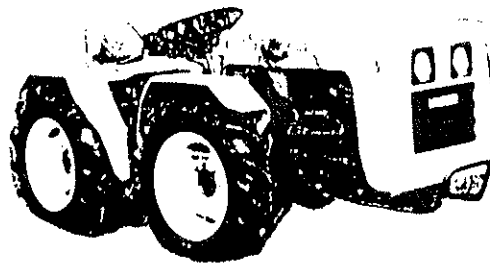
*Talleres*

**HERNANDEZ Y CRESPO**

REPARACION Y VENTA DE

**MAQUINARIA AGRICOLA**

EN GENERAL





EL LOCAL MAS CONFORTABLE Y MODERNO  
DE LA SIERRA DE SEGURA

TOTALMENTE CLIMATIZADO  
SITUADO EN EL CENTRO DE LA LOCALIDAD

# CARRUSELES

Cristóbal Montero Díaz



Instalado en la calle José Antonio



*Gregorio Sarria Peralta*

*La Casera*



DISTRIBUIDOR:

Vinos AYUSO

LA CASERA

PEPSI y SCHWEPES

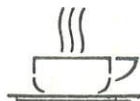
Leche RAM y CERVERA

SEVEN - UP

W. de la Cruz, 8

Genaro de la Parra, 8

# LA TRUCHA



CAFE-BAR



Especialidad en Platos Combinados  
Cubalibres

Cuervas y Sangrías en tardes de fútbol y toros

Queipo de Llano, 1

Tif. 48 00 30

# Emilio Carrión Martínez

Movimientos de tierras - Explanaciones

Máquinas Fiat y Comanso

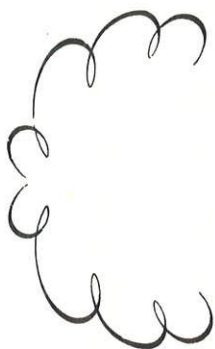
**A la hora de confeccionar sus proyectos, consúltenos**

San José, 17

Tif. 48 00 97

ORCERA

# Peluquería Hnas. Alfaro



*Especialidad en Tinte, Permanentes  
y Cortes de cabello*

W. de la Cruz, 29

Tif. 48 01 06

# PEDRO MENCHEN



PANADERIA Y CONFITERIA

Calvo Sotelo, 12

Teléfono 48 01 02

**Cervecería**

*Los Monteros*

**PINCHOS MORUNOS  
CHULETAS A LA BRASA**



**Instalado en el ferial**

*Les desea FELICES FIESTAS*

# SANDERS

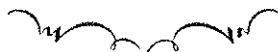
PIENSOS Y CORRECTORES DE CALIDAD

---

CARRETERA DE MADRID

Tif. 25 12 31

J A E N



Solicite una demostración a nuestros  
Servicios Técnicos

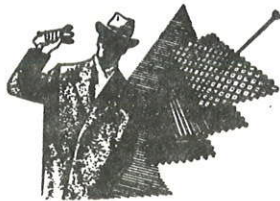


DISTRIBUIDOR:

FRANCISCO CANO JIMENEZ

W. de la Cruz, 30

*Sastrería Cano*



ARTICULOS DE CALIDAD  
CONFECCION ESMERADA

W. de la Cruz, 37

Tif. 48 02 20

GREGORIO MIHI ROBLES

ARENAS  
GRAVAS  
GRAVILLAS

Barrio Belén, 14

Tif. 48 00 83

**JOSÉ LUIS MUNERA**

PANADERIA, PASTELERIA Y CONFITERIA



Guadalquivir, 7

Tlf. 48 02 24

**Fermin López Montoya**

Tiene a su disposición  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

Distribuidor Oficial de  
*PORCELANOSA*

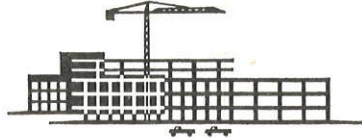
y  
*TODAGRES*

¡VISITENOS!

Instalado junto a la Cooperativa  
Ntra. Sra. de la Asunción

# Ramón Zorrilla Sarria

CONSTRUCTOR DE OBRAS



Barrio Belén

Tlf. 48 02 54

# Pedro Arroyo Llaveró

---

Fábrica de Aserrar y Almacén de Maderas  
Maderas para Construcción y Carpintería  
Virutas de Chopo y Pino  
Envases en General

Carretera de Hornos, 7

Tlf. 48 01 81

AUTOCARES

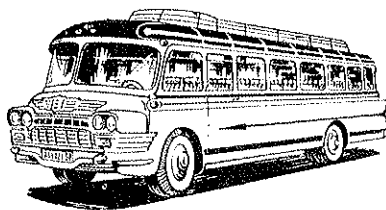
**PACO GIL**

CORTIJOS NUEVOS

Línea regular de viajeros

CORTIJOS NUEVOS - SEGURA - ORCERA -

LA PUERTA - PUENTE DE GENAVE



Servicios a BARCELONA todos los VIERNES  
A TODO CONFORT

TELEFONO 48 08 81

# Andrés Cazorla González

SERVICIO DE TAXI

ESTANCO  
DROGUERIA  
PERFUMERIA  
ARTICULOS DE REGALO



Doctor Palanca, 19

Tlf. 48 02 63

## ORESTES Y MARCIANA

Bar EL PASAJE SERRANO

Especialidad en Tapas  
Chuletas y  
Chorizos Caseros



Hortizuela, 23

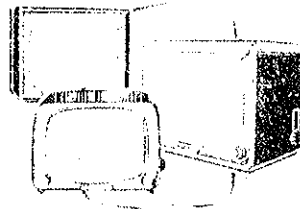
Tlf. 48 00 96

*Montajes Eléctricos*

# SANTOS

Instalador Autorizado N.º 633

**Instalaciones y Reparaciones Eléctricas  
Automatismos - Bobinado de Motores**



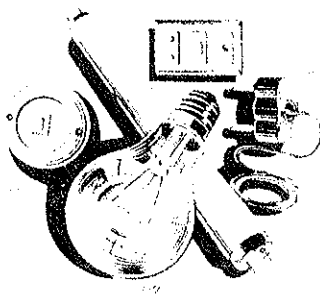
**\* ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL**

Distribuidor Oficial de:

- ZANUSSI
- KELVINATOR
- BRU

**\* EQUIPOS DE SONIDO HI FI**

**\* TELEVISION COLOR**



Distribuidor Comarcal de  
**CERVEZAS SKOL**

SKOL dona este año un trofeo

José Antonio, 5

Tlf. 48 00 93

Taller: Queipo de Llano, 15

FARMACIA  
*José Zorrilla López*

San José, 10

ORCERA

CHURRERIA Y CHOCOLATERIA  
*Domingo Grima Almansa*

LES DESEA FELICES FIESTAS



SANTO TOME

**Bebidas refrescantes**



**Cerveza**

**El Alcázar**

**"La que todos prefieren"**

**Concesionario**

**José de Gracia Córdoba**

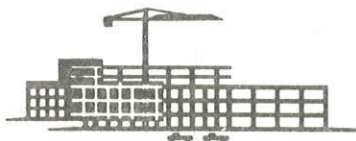
**S. José, 14**

**Teléfonos 48 0205 - 48 00 03**

**ORCERA**

CONSTRUCCIONES Y ASFALTOS

# HERMANOS MARIN



Explicaciones y movimientos de tierras  
Transformación de macadan con mezclas vituminosas  
y distribución de aguas potables y Saneamiento

Avda. San Roque, 7

Tlf. 49 00 12

**SILES**

Moda Joven

**ADELA**



**LANAS  
GENEROS DE PUNTO**

José Antonio, 36

Tlf. 48 00 33



*Consumiendo productos  
de su comarca,  
colabora en la creación  
de puestos de trabajo*

**GALLETAS DE PUEBLO**

**LAS QUE HACIA LA ABUELITA...**

# CAJA DE AHORROS DE RONDA



**1909 75 Aniversario 1984**



Con motivo del 60 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO  
50 MILLONES DE PESETAS

9 Automóviles

430 Televisores en Color

9 Premios en efectivo de 1000.000 pesetas cada uno

18 Premios en efectivo de 50.000 pesetas cada uno

90 Premios en efectivo de 10.000 pesetas

120 Viajes Subvencionados a ISDABE 15 días de estancia

1.000 Ejemplares de Libro del Año

335 Premios exclusivos para Trabajadores en el Extranjero

\* \* \*

428 Sucursales en Madrid, Ciudad Real y todas las Provincias Andaluzas

Sucursal en ORCERA

Queipo de Llano, 1

Teléfono 48 00 04